

Tour stop 1

Views of  
the Outer City

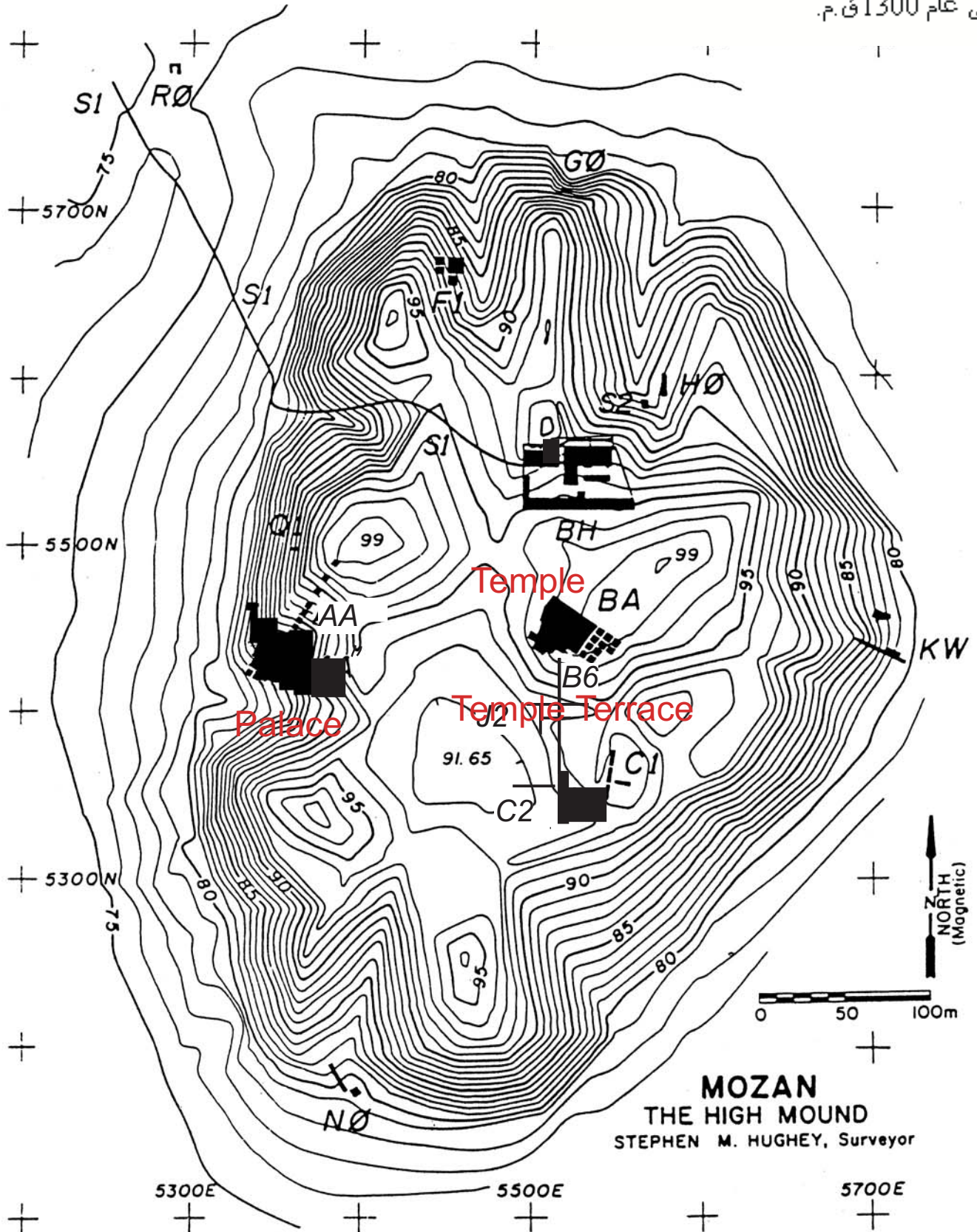
# Map of the High Mound

# 1

# خريطة للتل المرتفع

The Temple Terrace (BA, reconstructed) had already reached by 2300 B.C the height you see. The other hilltops around you cover later structures, dating between 2000 B.C. and 1300 B.C.

إنّ نرأس المعبد ( AB المعاد بناءه ) كان قد وصل مسبقاً في الألف الثالث إلى هذا الارتفاع الذي نراه أمامك أمّا الهضاب المجاورة فإنّ ارتفاعها يعود من عام 2000 ق.م إلى عام 1300 ق.م.





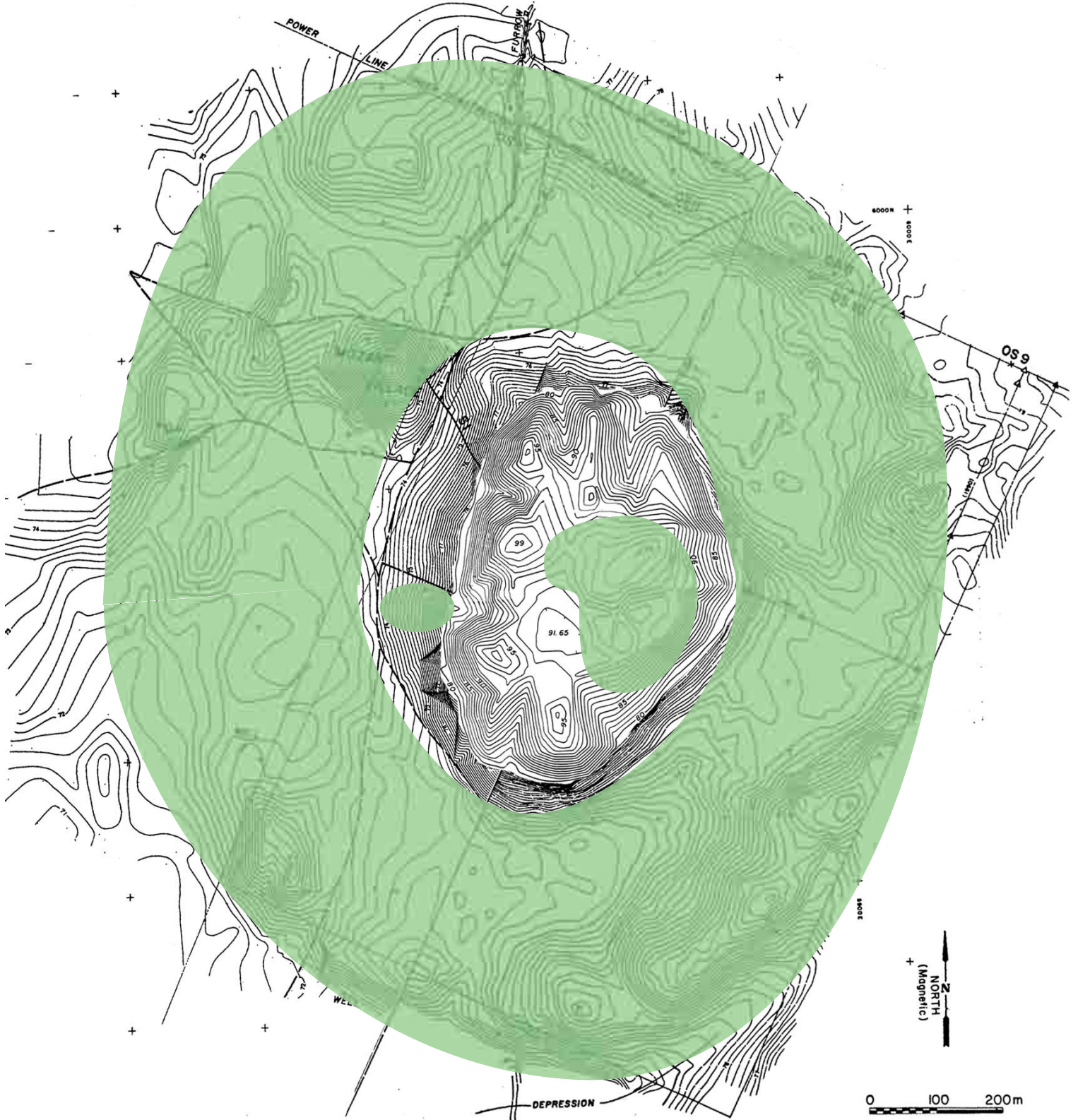
# 2

## Map of the Outer City

The contour lines show the outer city wall, which was presumably built around 2500 B.C. The Outer City was occupied only during the third millennium, then the city grew in height in what is now the High Mound. The area in green shows the areas where third millennium material is found just below the surface.

## خريطة للمدينة الخارجية

تُظهر الخطوط المحددة سور المدينة الخارجي، والذي كان قد بني افتراضياً حوالي 2500 ق.م. استوطنت المدينة الخارجية فقط خلال الألف الثالث ق.م. ثم تطورت المدينة في المرتفع أي الهضبة المرتفعة الآن. تُظهر المنطقة الملونة بالأخضر المنطقة التي عُثِر فيها على مواد الألف الثالث تماماً أسفل سطح الأرض.



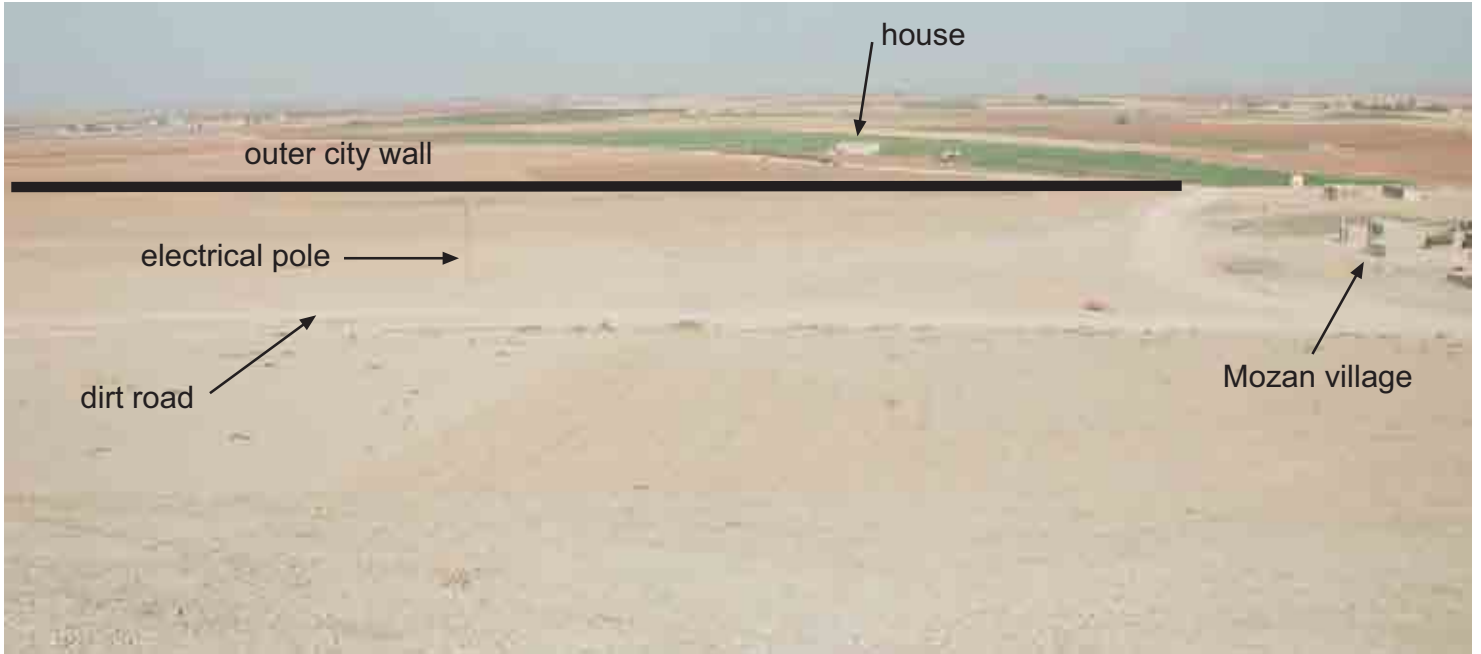
# 3

## Views of the Outer City – W and N

To the west, the village of Mozan developed in relatively recent times just within the limits of the Outer City wall. To the north, an electrical power line was set up shortly after the beginning of our excavations. It cuts across the northern part of the Outer City wall.

## مناظر للمدينة الخارجية W & N

إلى الغرب، قرية موزان والتي تطورت كثيراً في الوقت المتأخر تماماً داخل حدود سور المدينة الخارجي. إلى الشمال هناك خط للطاقة الكهربائية والذي كان قد وُضع قبل بدء حفرياتنا بفترة قصيرة. وهو يقطع الجزء الشمالي من سور المدينة الخارجي.



looking west



looking north

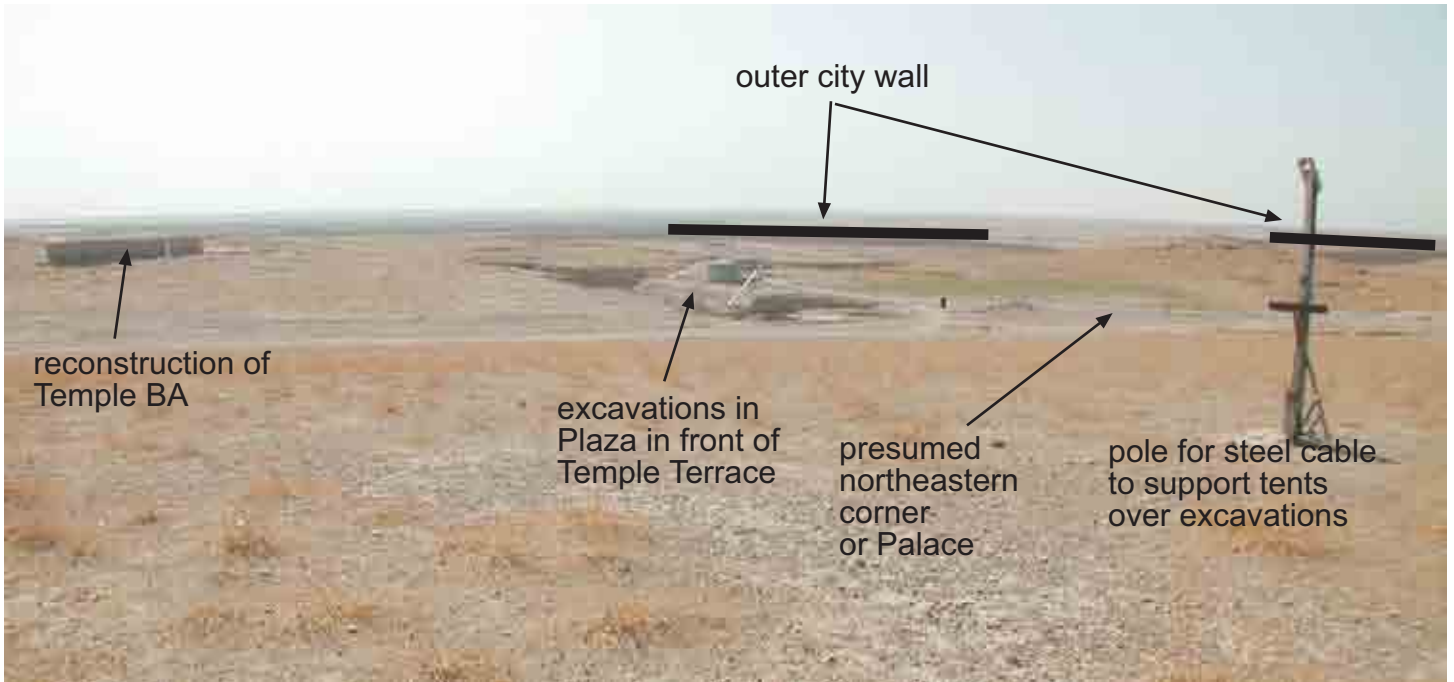
# 4

## Views of the Outer City – SE and SW

The outline of the outer city wall is particularly visible to the south. An ongoing geo-physical survey, surface finds and actual soundings in this general area have shown that the area was inhabited in the middle of the third millennium.

## مناظر للمدينة الخارجية SE & SW

الخط الخارجي لسور المدينة الخارجي ظاهر بشكل خاص باتجاه الجنوب. ومن خلال المسح الجيوفيزيائي واللقى التي عُثِر عليها على السطح والمقاطع الاختبارية في هذه المنطقة بشكل عام أظهرت لنا أن المنطقة كانت قد سُكنت في منتصف الألف الثالث.



looking southeast



looking southwest